



# YONEZAWAJIN



제 15 호 2008 년 6 월 (한국어판)

## 요네자와의 온천

요네자와에는 8개의 온천이 있어, 각각의 분위기나 효능도 다릅니다. 전부 체험해 보시지 않을까요?

**시라부온천** TEL 55-2205  
표고 850 m 의 산안에 위치한 700 년의 역사가 있는 온천입니다. 지금도 카야부키 지붕의 여관이 남있으며, 희귀종인 흰색 원숭이가 살고 있는 지역으로서도 알려져 있습니다.



**오노가와온천** TEL 32-2740  
아름다운 자연이 남아있는 온천 마을에서 찻집, 노천탕, 아시유 (발만 담그는탕) 이 있습니다. 「반딧불의 마을」로서도 유명하고 6·7월에는 오노가와 반딧불 축제가 개최됩니다.



**신타카유온천** TEL 55-2031  
시라부온천 보다 2 km 더 산속에 위치한 온천입니다. 노천탕에서는 니시아즈마와 아사히연봉의 아름다운 경치를 바라볼 수 있습니다.



**오오다이아온천** TEL 38-3360  
아즈마산의 산속 표고 1,050 m 에 위치하는 한채로된 숙소로 온천은 차를 두고 산길을 걸어 밖에 갈 수 없습니다.



**나메가와온천** TEL 90-3022-1189  
「일본의 폭포 백선」으로 선택되고 있는 나메가와 오오타키가 근처에 있습니다. 노천탕으로부터 보이는 계류와 신록, 단풍의 경치는 몹시 아름답습니다.



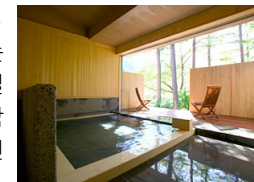
**우바유온천** TEL 090-7797-5934  
표고 1,300 m 에 있는 이 노천탕은 삼면이 큰 바위에 둘러싸여 있어 단풍의 시기는 경치가 특히 아름답습니다.



**고시키키온천** TEL 34-2511  
온천으로부터 오오우산맥의 훌륭한 경치를 바라볼 수 있습니다. 봄의 신록이나 가을의 단풍의 경치는 절경입니다.



**유노사와온천** TEL 35-2234  
산간의 조용한 마음편해지는 경치를 즐길 수 있는 대절 목욕탕과 요네자와소고기의 창작 가이세키요리를 자랑으로하는 2 인 전용의 숙소입니다.



## 제28회 오노가와반딧불축제

매년 초여름이 되면, 오노가와 온천거리를 따라서 흐르는 오모노가와와 하천에 수천마리의 반딧불을 볼 수 있습니다. 오노가와에서는 이 시기가 되면 「반딧불 축제」가 개최되어 여러가지 행사를 합니다.

**반딧불축제기간 : 6월20일 (금) - 7월31일(목)**

노천탕 오노가와온천 : 21:00 까지 영업  
(호타루)반딧불찻집 :  
6/20 (금) - 7/21월(月) (음료나 간단한음식판매)  
반딧불구경 : 20:00-21:00 (구경하기 좋은시간)  
오프닝이벤트 : 6월21일 (토) 19 : 30 ~  
お祭りイベント : 7월5일 (토) 19:00 ~  
7월6일 (일) 18:00 ~  
7월21일 (월) 19:00 ~



알고있나요???

**吾妻竹・山菜**  
(아즈마타케, 산채)



아즈마 타케노코(죽순)는 아즈마산의 산속에서 구할수 있는 훌륭한 죽순입니다. 사각사각소리의 시원시럽게 한 맛이 특징으로, 죽순 밥이나 튀김등이 많은 향토 요리에 사용됩니다.요네자와의 산에서는 그 외에 코고미, 젠마이, 고사리 등 많은 산채를 구할 수 있습니다.봄부터 초여름에 걸치고, 많은 사람이 산채 채집을 즐깁니다. 산채중에는 유독한 것도 있으므로, 산채 채집을 할 때에는 확실히 산채라고 아는 것만을 뽑아야 합니다. 또, 혼자서 행동하는 것은 피하고 가족이나 친구에게 어디에 갈까를 알리는 등, 조난에도 해야 합니다.



# 요네자와일본어교실



요네자와시내의 자원봉사 단체에 의한 일본어 교실을 소개합니다. 각 교실의 자세한 것은 직접문의해 주세요.

단체명	연락처	활동내용
글로벌 커뮤니케이션 서클 요네자와 (G.C.C.Y)	すずき み 鈴木ひろ美(스즈키히로미) TEL 38-3576	연간 3기 (1기: 5월 7월, 2기: 9월 11월 3기: 1월 3월) 일시: 매주 화요일 19:30-21:00 회장: 남부 커뮤니티 센터 TEL 24-2011 회비: 1기 700 엔
ぼらんていあさーくるGAEA (ガイヤ) 볼런티어써클(가이아)	さとう ゆき 佐藤由紀(사토유키) TEL 28-1527 19:00 이후	일시: 매주 수요일 19:00-21:00 회장: 남부 커뮤니티 센터 TEL 24-2011 회비: 1기 500 엔
駅前サロン 에끼마에살롱	ひぐちあき 樋口千昭(히구치치야키) よねざわえきまえしょうてんがい 米沢駅前商店街 しんこうくみあい 振興組合 TEL 23-4531	일시: 매주 월요일 15:00-17:00 매주 수요일 16:00-18:00 회장: 요네자와 역사 2층 다목적 홀 회비: 1개월 1,000 엔

## 기타 이벤트 정보

### 거리의 광장의 이벤트


元立 미도리의 아침시장  
 언제: 6 매월 주일 요일 6:00 - 7:00  
 프리마켓 언제: 6/8 (일) 9:00-16:00  
 문의: 시 상공과 TEL 22-5111

### Let' Chat! ~영어로 즐겁게 이야기 해요!~

언제: 6/12 (목), 25(수) 14:30-16:00  
 어디: 요네자와시 관공서 701 회의실  
 참가비: 무료  
 정원: 10명 정도  
 신청·문의: 시 비서 홍보과 TEL 22-5111

### 제18회 시민 다과회

언제: 6/15(일) 10:30-15:00  
 어디: 좌(座)의 문화 전승관  
 요금: 무료 - 茶券(차권)필요  
 다권배포: 좌(座)의 문화 전승관, 덴코쿠노 모리, 시청  
 종합 안내  
 문의: 좌(座)의 문화 전승관 TEL 23-8009



## 협력 부탁드립니다

**중국 대지진 이재민 구원금**  
**미얀마-사이크로 재해 이재민 구원금**  
 기간: 6월 10일(화)까지  
 접수 장소: 시청 정면 입구 (의연금상자)  
 문의: 일본 적십자사 요네자와시 지구 사회 복지과  
 총무계 TEL 22-5111

### おしよしな市の会さくらんぼ市

언제: 6/21(토) 6:00-7:00  
 어디: 오키타마 総合支庁前広場(소우고우시초우 광장)  
 문의: 오키타마 종합 시청 농업기술 보급과  
 TEL 57-3411

### Jazz Café Live 1 ~ 우메키키요오 4 중주(창) ~

언제: 6/28 (토) 19:00 ~  
 회장: 뮤지엄·카페·  
 쿠루츄르(프랑스어로 문화) (덴코쿠노모리)  
 입장료: 좌석자유 전일매 800 엔, 당일 1,000 엔  
 티켓판매: 덴코쿠노모리  
 문의: 덴코쿠노모리 TEL 26-2666

*Yonezawain* 는매월 발행하고 있습니다. 희망자는  
 말설이지 마시고 연락주세요.  
 여러분의 의견, 요망을 기다리고 있습니다.

〒992-8501 米沢市金池5丁目2-25  
 米沢市まちづくり推進課市民交流担当  
 TEL: 0238-22-5111 内線 2904 FAX: 0238-24-4540  
 이메일: machi-ka@city.yonezawa.yamagata.jp  
 홈페이지: <http://www.city.yonezawa.yamagata.jp/shisei/matidukuri/kokusai/index.html>  
 한국어관은 볼런티어의 협력을 받아, 발간하고 있습니다.

## 이달의 사자성어

かちょうふうげつ

## 花鳥風月(화조풍월)

[카쵸우후우게츠]

의미 : 자연의 아름다운 경치